



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**



11735/09 (Presse 207)

## **TISKOVÁ ZPRÁVA**

2954. zasedání rady

### **Hospodářské a finanční věci**

Brusel 7. července 2009

Předseda

**Anders BORG**  
ministr financí Švédska

# **T I S K**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSEL Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11735/09 (Presse 207)

1  
**CS**

## Hlavní výsledky zasedání Rady

*Rada zahájila postup **při nadměrném schodku s Lotyšskem, Litvou, Maltou, Polskem a Rumunskem**, jimž dala doporučení ohledně nápravných opatření, která je vhodné přijmout, a přijala nové doporučení o opatřeních, která má přijmout **Maďarsko** s cílem odstranit nadměrný schodek.*

*Rada přijala závěry o **procykličnosti**, což je termín, kterým se označuje zřetelné zesilování výkyvů na kolísajících finančních trzích. V těchto závěrech jsou posuzovány činnosti, které probíhají s cílem omezit procyklické dopady finanční regulace, mimo jiné v souvislosti s kapitálovými požadavky stanovenými pro banky a s účetními standardy, a rovněž procyklické dopady systémů odměňování ve finančním sektoru.*

*Rada přijala program, kterým se v rámci plánu evropské hospodářské obnovy poskytuje pomoc **47 projektům v oblasti energetiky**. Tato pomoc dosáhne v letech 2009 a 2010 celkové výše **3,98 miliardy EUR**.*

*Rada dále posoudila **programy stability a konvergenční programy** několika členských států.*

**OBSAH<sup>1</sup>**

<b>ÚČASTNÍCI.....</b>	<b>5</b>
-----------------------	----------

**PROJEDNÁVANÉ BODY**

PRACOVNÍ PROGRAM PŘEDSEDNICTVÍ.....	7
ČINNOST NAVAZUJÍCÍ NA ČERVNOVÉ ZASEDÁNÍ EVROPSKÉ RADY.....	8
PŘÍPRAVA NA ZASEDÁNÍ SKUPINY G-20.....	9
PROCYKLIČNOST A REGULACE FINANČNÍCH SLUŽEB.....	10
PAKT O STABILITĚ A RŮSTU.....	14
Postup při nadměrném schodku: Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko a Rumunsko.....	14
Roční aktualizace programů stability a konvergenčních programů členských států.....	15
JINÉ ZÁLEŽITOSTI.....	16
Střednědobé rozpočtové cíle.....	16
JEDNÁNÍ V RÁMCI ZASEDÁNÍ RADY.....	17

**OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY***HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI*

– Záruky Evropské investiční bance na projekty mimo EU.....	18
– Kodex chování pro zdanění podniků.....	18

*SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI*

– Občanské právo – dvoustranné dohody se třetími zeměmi.....	18
--	----

<sup>1</sup>

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

*OBCHODNÍ POLITIKA*

- Antidumpingová a antisubvenční opatření u dovozu bionafty ze Spojených států amerických ..... 19
- Pravidla EU pro dovoz z některých třetích zemí ..... 19

*ENERGETIKA*

- Plán evropské hospodářské obnovy – projekty v oblasti energetiky ..... 20

*VNITŘNÍ TRH*

- Dvoukolová a tříkolová motorová vozidla – schvalování typu ..... 21
- Veřejné zakázky v oblasti obrany a bezpečnosti ..... 21

*EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR*

- Rozšíření programů EGNOS a Galileo o Island a Norsko ..... 22

*POLITIKA ZAMĚSTNANOSTI*

- Hlavní směry politik zaměstnanosti členských států ..... 22

*ZEMĚDĚLSTVÍ*

- Obchodní režim EU pro vaječný albumin a mléčný albumin ..... 23

*RYBOLOV*

- Ochranná opatření – Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku ..... 23

*TRANSPARENTNOST*

- Transparentnost – přístup veřejnosti k dokumentům ..... 23

*JMENOVÁNÍ*

- Výbor regionů ..... 24

*PÍSEMNÝ POSTUP*

- Soud prvního stupně ..... 24

## ÚČASTNÍCI

Vlády členských států a Evropská komise byly zastoupeny takto:

<b><u>Belgie:</u></b> Didier REYNDERS	místopředseda vlády, ministr financí a ministr pro institucionální reformy
<b><u>Bulharsko:</u></b> Bojko KOCEV	stálý zástupce
<b><u>Česká republika:</u></b> Eduard JANOTA	ministr financí
<b><u>Dánsko:</u></b> Poul Skytte CHRISTOFFERSEN	stálý zástupce
<b><u>Německo:</u></b> Peer STEINBRÜCK	spolkový ministr financí
<b><u>Estonsko:</u></b> Jürgen LIGI	ministr financí
<b><u>Irsko:</u></b> Rory MONTGOMERY	stálý zástupce
<b><u>Řecko:</u></b> Ioannis PAPATHANASIOU	ministr hospodářství a financí
<b><u>Španělsko:</u></b> Elena SALGADOVÁ	místopředsedkyně vlády a ministryně hospodářství
<b><u>Francie:</u></b> Christine LAGARDEOVÁ	ministryně hospodářství, financí a zaměstnanosti
<b><u>Itálie:</u></b> Giulio TREMONTI	ministr hospodářství a financí
<b><u>Kypr:</u></b> Charilaos STAVRAKIS	ministr financí
<b><u>Lotyšsko:</u></b> Einars REPŠE	ministr financí
<b><u>Litva:</u></b> Rytis MARTIKONIS	stálý zástupce
<b><u>Lucembursko:</u></b> Christian BRAUN	stálý zástupce
<b><u>Maďarsko:</u></b> Almos KOVÁCS	státní podtajemník, ministerstvo financí
<b><u>Malta:</u></b> Tonio FENECH	ministr financí, hospodářství a investic
<b><u>Nizozemsko:</u></b> Wouter BOS	ministr financí, místopředseda vlády
<b><u>Rakousko:</u></b> Josef PRÖLL	vicekancléř a spolkový ministr financí
<b><u>Polsko:</u></b> Jacek DOMINIK	státní podtajemník, ministerstvo financí
<b><u>Portugalsko:</u></b> Fernando TEIXEIRA DOS SANTOS	Ministro de Estado, ministr financí
<b><u>Rumunsko:</u></b> Cosmin COMAN	státní tajemník, ministerstvo financí

**Slovensko:**

Franc KRÍŽANIČ

ministr financí

**Slovensko:**

Peter KAŽIMÍR

státní tajemník, ministerstvo financí

**Finsko:**

Velipekka NUMMIKOSKI

státní tajemník, ministerstvo financí

**Švédsko:**

Anders BORG

ministr financí

Per JANSSON

státní tajemník ministra financí

**Spojené království:**

Kim DARROCH

stálý zástupce

.....

**Komise:**

Joaquín ALMUNIA

člen Komise

Charlie McCREEVY

člen Komise

.....

**Další účastníci:**

Jean-Claude TRICHET

prezident Evropské centrální banky

Philippe MAYSTADT

prezident Evropské investiční banky

Thomas WIESER

místopředseda Hospodářského a finančního výboru

Christian KASTROP

předseda Výboru pro hospodářskou politiku

## **PROJEDNÁVANÉ BODY**

### **PRACOVNÍ PROGRAM PŘEDSEDNICTVÍ**

Rada vzala na vědomí prezentaci švédského předsednictví týkající se pracovního programu v oblasti hospodářských a finančních věcí během švédského předsednictví, tj. od července do prosince roku 2009 (dokument [11444/09](#)). Proběhla krátká výměna názorů.

Od podzimu minulého roku čelí evropská ekonomika výzvám, jež dosud neměly obdoby. Otřesy na kapitálových a úvěrových trzích spolu s poklesem celosvětové poptávky a vysokým stupněm nejistoty způsobily nejhorší recesi od 30. let minulého století.

EU a její členské státy postupují při řešení této krize společně. Byla přijata celá řada opatření s cílem obnovit důvěru ve finanční trhy a Evropská rada odsouhlasila plán hospodářské obnovy, jenž zmírňuje dopady krize na růst a zaměstnanost. Švédské předsednictví bude i nadále sledovat provádění těchto opatření a bude dále podporovat opatření, jež mají napomoci rychlému, avšak udržitelnému hospodářskému oživení.

Pro činnost Rady ve složení pro hospodářské a finanční věci stanoví program předsednictví tyto priority:

- zlepšení regulace finančních trhů a dohledu nad nimi;
- návrat ke zdravým veřejným financím;
- řešení problémů na trhu práce;
- znovuposílení Lisabonské strategie EU pro růst a zaměstnanost pro období po roce 2010;
- dosažení pokroku v mezinárodních jednáních o změně klimatu.

Prioritou jsou také přípravy na summit skupiny G-20, který se bude konat ve dnech 24. a 25. září v americkém Pittsburghu.

## ČINNOST NAVAZUJÍCÍ NA ČERVNOVÉ ZASEDÁNÍ EVROPSKÉ RADY

Rada zhodnotila, jaké činnosti je třeba vykonat v návaznosti na červnové zasedání Evropské rady, zejména pokud jde o dohled nad finančními službami a mezinárodní financování opatření na boj proti změně klimatu.

Na základě výsledků činnosti expertní skupiny na vysoké úrovni vedené Jacquesem de Larosièrem<sup>1</sup> se Evropská rada ve dnech 18. a 19. června dohodla na zavedení nové struktury dohledu na evropské úrovni. Nový rámec je zaměřen na posílení systému dohledu a obnovení důvěry ve finanční systém po globální finanční krizi. Zahrnuje vytvoření Evropského výboru pro systémová rizika, který má průběžně vyhodnocovat stabilitu finančního systému jako celku, a tří orgánů dohledu, které se mají zabývat bankovníctvím, pojišťovnictvím a cennými papíry a pracovat ve spojení s orgány dohledu členských států.

Pro zavedení nového rámce by měla Komise začátkem podzimu předložit legislativní návrhy.

Evropská rada na svém červnovém zasedání rovněž potvrdila cíle týkající se jednání o nové globální a komplexní dohodě o klimatu pro období po roce 2012, které se uskuteční v prosinci letošního roku v Kodani. Úsilí, které EU očekává ze strany rozvinutých i rozvojových zemí, je popsáno v závěrech přijatých Radou na zasedání 9. června.

Evropská rada uvítala záměr nastupujícího předsednictví vypracovat v úzké spolupráci s Komisí pracovní program.

---

<sup>1</sup> Bývalý generální ředitel Mezinárodního měnového fondu.



## **PŘÍPRAVA NA ZASEDÁNÍ SKUPINY G-20**

Předsednictví Radu informovalo o svých záměrech, pokud jde o přípravu na zasedání skupiny G-20, která jsou plánována na září. Rovněž poskytlo informace o výsledku zasedání náměstků ministrů financí skupiny G-20, které se uskutečnilo 27. a 28. června.

V Radě následně proběhla stručná výměna názorů.

Na 3. a 4. září je plánováno zasedání ministrů financí a guvernérů centrálních bank skupiny G-20, které má připravit zasedání čelných představitelů G-20, jež se v rámci pokračujícího procesu zaměřeného na celosvětové obnovení ekonomické důvěry a finanční stability uskuteční 24. a 25. září v americkém Pittsburghu.

Na pittsburském summitu se sejdou hlavy států a předsedové vlád světových rozvinutých a rozvíjejících se ekonomik a také zástupci mezinárodních finančních institucí. Toto setkání naváže na summit, který se konal v listopadu roku 2008 ve Washingtonu a který byl prvním zasedáním skupiny G-20 na vrcholné úrovni, a dále na summit konaný v dubnu letošního roku v Londýně.

Ministři financí EU se 2. září sejdou v Bruselu na neformálním pracovním obědě, během něhož proběhne příprava na zmíněná zasedání skupiny G-20.

## PROCYKLIČNOST A REGULACE FINANČNÍCH SLUŽEB

V návaznosti na zprávu Hospodářského a finančního výboru (dokument [11479/09](#)) proběhla v Radě výměna názorů o způsobech, jak omezit procykličnost na finančních trzích.

Procykličností se označuje zřetelné zesilování výkyvů na kolísajících trzích. Diskuse se zaměřila na možné procyklické účinky regulace, zejména na kapitálové požadavky stanovené pro banky a účetní standardy, a rovněž na systémy odměňování ve finančním sektoru.

Rada přijala tyto závěry:

- „1. V návaznosti na neformální zasedání Rady (ECOFIN) konané v září loňského roku pověřil Hospodářský a finanční výbor pracovní skupinu zabývající se procykličností (WGPC), aby přispěla k práci probíhající na mezinárodní úrovni a aby mimo jiné zjistila, jakým způsobem a prostřednictvím jakých nástrojů by Evropská unie mohla zohlednit otázky nastolené Radou pro finanční stabilitu (FSB), a aby provedla reflexi s cílem vypracovat hlavní směry, pokud jde o obezřetnost v oblasti dohledu na makroúrovni. Pracovní skupina zabývající se procykličností nyní dokončila zprávu, v níž jsou uvedeny možné politické reakce v zájmu omezení procykličnosti ve finančním sektoru. V prohlášení summitu skupiny G-20 z listopadu loňského roku byly mezinárodní orgány mezitím vyzvány, aby řešily procykličnost tím, že ji svou regulační politikou zmírní a že rovněž přezkoumají, jak mohou oceňování a pákový efekt, bankovní kapitál, systémy odměňování a praxe zajišťování rezerv pro případ budoucích ztrát (tj. tvorba opravných položek, oprávkování) způsobit další zesilování cyklických trendů. Tyto cíle byly opětovně zdůrazněny na posledním summitu skupiny G-20 konaném v dubnu tohoto roku a podtrženy na zasedání Evropské rady konaném ve dnech 18. a 19. června 2009.
2. Rada VÍTÁ zprávu pracovní skupiny zabývající se procykličností, která se zaměřuje na čtyři hlavní politické reakce s cílem omezit potenciální procyklické dopady finanční regulace a vypracovat proticyklická opatření, a to: i) monitorování systémových rizik; ii) budování proticyklických polštářů prostřednictvím kapitálu a opravných položek; iii) zlepšení účetních pravidel, a iv) zavedení zdravého rámce pro systémy odměňování. Zpráva se zaměřuje na vypracování obezřetnostního přístupu na makroúrovni, mimo jiné i zabudováním automatických stabilizátorů do příslušné regulace a lepším informováním o základu pro diskreční opatření v oblasti dohledu a pro změny v regulaci prostřednictvím posíleného monitorování.

3. Rada SE DOHODLA NA TOM, že je nutno monitorovat systémová rizika a zajistit, aby existovaly vhodné nástroje a metody v zájmu dalšího rozvoje obezřetnostního monitorování na makroúrovni. Rada ZDŮRAZŇUJE, že takový přístup bude efektivní pouze v případě, že tam, kde to bude vhodné, vyústí doporučení vycházející z takového monitorování v konkrétní politická opatření. Významnou úlohu bude mít v tomto směru Evropský výbor pro systémová rizika (ESRB), který zahájí svou činnost v návaznosti na obecné směry, které jsou výsledkem zasedání Rady (ECOFIN) a Evropské rady z června tohoto roku, .
4. Rada SE SHODLA na tom, že významnými faktory při prohlubování finanční krize jsou chybějící proticyklické polštáře a nedostatečná pružnost účetních pravidel, pokud jde o možnost oprávkování napříč cyklem. Rada PODTRHUJE naléhavost a význam řešení těchto otázek.
5. Rada PODPORUJE zavedení prospektivního oprávkování, jež spočívá v tvorbě opravných položek v době prosperity, odečítaných ze zisku, na krytí očekávaných ztrát z úvěrových portfolií a jež by přispělo k omezení procykličnosti (včetně vývoje modelů pro dynamické oprávkování). Účetní standardy, jako jsou Mezinárodní standardy účetního výkaznictví (IFRS), v současnosti neumožňují uznávat očekávané ztráty. Rada pro mezinárodní účetní standardy (IASB) zveřejní do října tohoto roku konzultativní dokument týkající se otázky oprávkování, včetně zvážení modelu očekávaných ztrát. Uznávání očekávaných ztrát by zajistilo tvorbu opravných položek v době prosperity, které mohou být použity v době recese; přispělo by k lepšímu posuzování reálných zisků v době prosperity; upravilo by manažerské pobídky v souvislosti s odměňováním, investorům by lépe ozřejmilo související rizika a dále by posílilo soulad mezi účetními a obezřetnostními pravidly. V souladu s doporučeními londýnského summitu skupiny G-20 a výzvami ze strany orgánů bankovního dohledu a Rady pro finanční stabilitu adresovanými tvůrcům standardů Rada tudíž ZASTÁVÁ NÁZOR, že tvůrci standardů by měli přednostně změnit stávající účetní pravidla a umožnit větší pružnost při tvorbě opravných položek na pokrytí očekávaných ztrát.

6. Uplatňování tohoto oprávkování bude sice významným krokem vpřed, nemusí však být dostačující, protože opravné položky na krytí ztrát v úvěrovém portfoliu nemusí být dostatečně rozsáhlé a určité polštáře jsou zapotřebí rovněž proti kolísání hodnoty finančních aktiv. Rada se proto SHODLA na tom, že je třeba dále usilovat o zmírnění procykličnosti tím, že se vytvoří proticyklické kapitálové polštáře, tj. takové, které se budou vytvářet v čase prosperity a z nichž se bude čerpat v době recese. Je důležité, aby proticyklické kapitálové polštáře nebyly vnímány jako nové minimální kapitálové úrovně při zhoršených podmínkách a aby se nezapočítávaly jako způsobilý regulatorní kapitál, tak aby se bankám umožnilo z těchto polštářů vytvořených v době prosperity čerpat v době recese. Návrhy se zabývají Evropský výbor orgánů bankovního dohledu (CEBS), Evropský výbor orgánů dozoru nad pojišťovnictvím a zaměstnaneckým penzijním pojištěním (CEIOPS) a Basilejský výbor pro bankovní dohled. Rada rovněž VÍTÁ, že Komise hodlá pracovat na zavedení jednoduchého, na riziku nezávislého indikátoru, který by mohl omezit neudržitelný růst bilanční sumy a napomoci při řešení procykličnosti.
7. Jsou sice uznávány přínosy zásady oceňování reálnou hodnotou, avšak krize podtrhla, že stávající oceňování některých finančních aktiv (v obchodním portfoliu) může podhodnocovat rizika v době prosperity a nadhodnocovat je v době recese, např. v případě, že 1) reálnou hodnotou jsou oceňovány finanční nástroje, u nichž to není vhodné, 2) jsou používány tržní ceny, přičemž trhy jsou nelikvidní, a 3) modelové ceny vycházejí přespříliš z cen nelikvidních trhů. Ocenění tržní hodnotou provedené u mnoha kategorií finančních nástrojů by mělo být přezkoumáno a podle potřeby upraveno, zejména s ohledem na nejistotu oceňování, realitu obchodního modelu bank, předpokládanou dobu držení finančního nástroje a skutečnou likviditu trhů. Rada VYJADRŮJE PODPORU takovým názorům a cíli spočívajícím ve změně příslušných účetních pravidel a současně připomíná cíl, jímž je dosažení jediného souboru standardů na globální úrovni a zlepšení řízení procesu tvorby standardů.
8. Rada VÍTÁ závazek ze strany IASB spočívající v rychlém přezkoumání účetních pravidel týkajících se znehodnocených finančních nástrojů. Za tímto účelem a v zájmu zajištění zacházení na stejné úrovni, jako je tomu v případě finančních institucí Spojených států, Rada NALÉHAVĚ VYZÝVÁ IASB, aby pozměnila mezinárodní účetní standard (IAS) 39 rychle a včas pro přípravu účetních závěrek za rok 2009, a přitom zohlednila všechny aspekty zjištěné Komisí v říjnu loňského roku. Rada dále NALÉHAVĚ VYZÝVÁ IASB, aby jako druhý krok provedla komplexnější přezkum IAS 39 a zohlednila přitom cíl dosažení globálního sblížení v oblasti účtování o finančních nástrojích, uvedený v komuniké ze summitu skupiny G-20.

9. Rada UZNÁVÁ, že systémy odměňování ve finančních společnostech byly zdrojem procykličnosti vzhledem k nepřiměřeným pobídkám, upřednostňování krátkodobých hledisek a neodpovídajícímu zohlednění rizika. Rada VÍTÁ práci provedenou na mezinárodní úrovni Radou pro finanční stabilitu a vítá rovněž strategické zásady Evropského výboru orgánů bankovního dohledu týkající se politiky odměňování a nedávná doporučení Komise. Rada NALÉHAVĚ VYZÝVÁ členské státy, aby prováděly tato doporučení v zájmu řešení těchto nedostatků posílením vazby mezi výkonem a odměňováním, podporou vyváženosti mezi dlouhodobými a krátkodobými výkonnostními kritérii a zlepšením řízení procesu odměňování, a BERE NA VĚDOMÍ záměr Komise předložit změny směrnice o kapitálových požadavcích, pokud jde o odměňování v bankovním sektoru, jež by měly být v plném souladu s probíhajícími pracemi na mezinárodní úrovni.
10. Vedle opatření zaměřených na prevenci budoucí procykličnosti na finančních trzích je si Rada vědoma, že je nutno pokračovat ve vypracovávání krátkodobých opatření v zájmu překonání stávající krize. Evropská rada vyzývá Komisi a členské státy, aby urychlily svou činnost a dosáhly rychlého pokroku v úsilí o potlačení procyklických účinků regulačních norem, například pokud jde o kapitálové požadavky a znehodnocená aktiva.
11. Rada VYZÝVÁ Evropskou komisi, aby koordinovaně s vývojem probíhajícím na mezinárodní úrovni předložila návrhy sledující tyto cíle a řešící procykličnost.“

## **PAKT O STABILITĚ A RŮSTU**

### **Postup při nadměrném schodku: Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko a Rumunsko**

Rada zahájila postup při nadměrném schodku s Lotyšskem, Litvou, Maltou, Polskem a Rumunskem, jimž dala doporučení ohledně nápravných opatření, která je vhodné přijmout, a vydala revidované doporučení Maďarsku o opatřeních, která má tato země přijmout s cílem odstranit nadměrný schodek.

Dále Rada přijala podle čl. 104 odst. 6 Smlouvy rozhodnutí o existenci nadměrného schodku v Lotyšsku, Litvě, na Maltě, v Polsku a Rumunsku. Tyto země v roce 2008 překročily 3% referenční hodnotu, kterou Smlouva stanoví pro poměr schodku k hrubému domácímu produktu (HDP).

Podle čl. 104 odst. 7 Smlouvy Rada přijala doporučení o opatřeních, která má těchto pět členských států přijmout s cílem snížit schodek zpět pod hranici 3 % HDP, a o revizi harmonogramu pro odstranění nadměrného schodku v Maďarsku. S Maďarskem je postup při nadměrném schodku již veden.

Ve svých doporučeních Rada stanovila pro všech šest států datum 7. ledna 2010 jako lhůtu pro přijetí nápravných opatření.

Na základě výhledu, který poskytla Komise ve svých hospodářských prognózách z jara roku 2009, Rada vyzvala, aby Lotyšsko snížilo schodek pod hranici 3 % HDP do roku 2012, Litva do roku 2011, Malta do roku 2010, Maďarsko do roku 2011, Polsko do roku 2012 a Rumunsko do roku 2011.

S Maďarskem je postup při nadměrném schodku veden od července roku 2004, kdy Rada rovněž vydala doporučení podle čl. 104 odst. 7 Smlouvy. Další doporučení podle čl. 104 odst. 7 vydala Rada v březnu 2005 a v říjnu 2006.

V doporučení z října roku 2006 byla stanovena opatření pro nápravu schodku v Maďarsku do roku 2009. Vzhledem k hospodářskému poklesu však již nelze splnění tohoto cíle považovat za reálné.

Další podrobnosti jsou uvedeny v tiskové zprávě v dokumentu [11744/09](#).

## Roční aktualizace programů stability a konvergenčních programů členských států

Rada přijala stanoviska k řadě ročních aktualizací programů stability a konvergenčních programů členských států.

Stanoviska se týkají:

- aktualizovaných programů stability Belgie (dokument [9235/09](#)), Rakouska (dokument [9157/09](#)) a Slovinska (dokument [9677/09](#)) a programu stability Slovenska (dokument [9844/09](#));
- aktualizovaného konvergenčního programu Rumunska (dokument [11375/09](#)).

V rámci Paktu EU o stabilitě a růstu musí členské státy, které zavedly euro, provádět programy stability a členské státy, které jednotnou měnu nezavedly, musí provádět konvergenční programy. Cílem je zajistit zdravý stav veřejných financí jako prostředek pro zlepšení předpokladů pro cenovou stabilitu a udržitelný růst podporující tvorbu pracovních míst.

Stanoviska Rady je možné nalézt v těchto dokumentech: Belgie (dokument [11627/09](#)), Rakousko (dokument [11628/09](#)), Rumunsko (dokument [11631/09](#)), Slovensko (dokument [11630/09](#)) a Slovinsko (dokument [11629/09](#)).

## **JINÉ ZÁLEŽITOSTI**

### **Střednědobé rozpočtové cíle**

Rada vzala na vědomí otázky, které nadnesl slovinský ministr ohledně metodiky, kterou mají členské státy používat od tohoto podzimu, až si budou pro své vnitrostátní rozpočty stanovovat střednědobé cíle.

Novou metodiku požadoval v roce 2005 kodex chování pro provádění Paktu EU o stabilitě a růstu, aby bylo zajištěno, že do rozpočtových strategií členských států budou promítnuty reálné střednědobé potřeby, a to tím, že se zohlední nejen výše dluhu, ale také implicitní závazky, zejména náklady spojené se stárnutím obyvatelstva, konkrétně předpokládané výdaje na zdravotní péči a důchody.



## **JEDNÁNÍ V RÁMCI ZASEDÁNÍ RADY**

V rámci zasedání Rady se konala tato jednání:

– ***Euroskupina***

Ministři členských států eurozóny se zúčastnili zasedání Euroskupiny konaného dne 6. července.

– ***Jednání v rámci pracovní snídaně***

V rámci pracovní snídaně jednali ministři o zdrojích Mezinárodního měnového fondu, konkrétně o tzv. Nové dohodě o zápůjčce. Rovněž vzali na vědomí pokrok, kterého bylo dosaženo v souvislosti s fondem Marguerite – evropským kapitálovým fondem pro energii, změnu klimatu a infrastruktury, který má zřídit Evropská investiční banka a další finanční instituce, a dále v souvislosti s investičním rámcem EU pro západní Balkán.

– ***Zasedání ministrů financí Unie pro Středomoří***

Na ministerském zasedání Unie pro Středomoří se ministři sešli se svými protějšky ze středomořských zemí. Proběhla výměna názorů ohledně opatření k řešení dopadů hospodářské a finanční krize a o reformních programech EU a středomořských zemí a byly přijaty společné závěry.

– ***Jednání ministrů v rámci pracovního oběda o nástroji pro evropsko-středomořské investice a partnerství***

Ministři a jejich partneři ze středomořských států se během pracovního oběda věnovali otázce nástroje pro evropsko-středomořské investice a partnerství (FEMIP). Projednali návrh tříletého operačního plánu, jehož součástí byl i příspěvek FEMIP k prioritám stanoveným Unií pro Středomoří, a hovořili o možnostech uspořádání budoucích zasedání výboru pro FEMIP.

## **OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY**

### **HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI**

#### **Záruky Evropské investiční bance na projekty mimo EU**

Na základě dohody s Evropským parlamentem v prvním čtení přijala Rada rozhodnutí o poskytnutí záruky EU na případné ztráty Evropské investiční banky (EIB) z úvěrů a úvěrových záruk na projekty mimo Společenství (dokument [3620/09](#)).

Záruka EU se vztahuje na finanční operace EIB podepsané v době od 1. února 2007 do 31. října 2011 až do souhrnné výše 27,8 miliardy EUR.

#### **Kodex chování pro zdanění podniků**

Rada vzala na vědomí zprávu Skupiny pro kodex chování (zdanění podniků) a vyzvala tuto skupinu, aby další zprávu podala do konce švédského předsednictví.

### **SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI**

#### **Občanské právo – dvoustranné dohody se třetími zeměmi**

Rada přijala nařízení, kterými se zřizují postupy pro sjednávání a uzavírání dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi:

- o příslušnosti, uznávání a výkonu rozsudků a rozhodnutí ve věcech manželských, věcech rodičovské zodpovědnosti a věcech vyživovacích povinností a o právu rozhodném ve věcech vyživovacích povinností (dokument [9987/09](#)); a
- o rozhodném právu ve smluvních a mimosmluvních závazkových vztazích (dokumenty [3655/09](#) a [11191/1/09 ADD1](#)).

Cílem těchto nařízení je umožnit členským státům EU měnit stávající dohody se třetími zeměmi nebo sjednávat a uzavírat s nimi dohody nové v určitých oblastech občanského práva prostřednictvím funkčních a zjednodušených mechanismů a současně zajistit dodržování *acquis* Společenství.

Přijetí těchto nařízení navazuje na dohody, kterých Rada dosáhla dne 5. června (*tisková zpráva v dokumentu [10697/09](#)*).

## **OBCHODNÍ POLITIKA**

### **Antidumpingová a antisubvenční opatření u dovozu bionafty ze Spojených států amerických**

Rada přijala nařízení o uložení antidumpingového cla (dokument [11084/09](#)) a vyrovnávacího cla (dokument [11080/09](#)) na dovoz bionafty pocházející ze Spojených států amerických do EU.

Na základě těchto nařízení se prozatímní opatření uložená v březnu roku 2009<sup>1</sup> stávají konečnými na období pěti let, aby byla kompenzována újma, kterou utrpěli výrobci ve Společenství.

Tato opatření vyplývají z šetření Komise, které dospělo k závěru, že bionafta z USA je v EU prodávána za cenu nižší, než je její běžná hodnota, a že byla subvencována státem, což poškodilo evropské výrobce. Řízení vedoucí k přijetí nařízení byla zahájena na základě podnětu, který jménem příslušného odvětví Společenství podal Evropský výbor pro bionaftu.

Sazba antidumpingového cla se bude pohybovat v rozmezí od 68,60 EUR do 198 EUR za tunu netto. Sazba vyrovnávacího cla se bude pohybovat v rozmezí od 211,20 EUR do 237 EUR za tunu netto.

### **Pravidla EU pro dovoz z některých třetích zemí**

Rada přijala kodifikované znění nařízení o společných pravidlech dovozu z některých třetích zemí (dokument [10347/09](#)).

Nové nařízení nahrazuje jednotlivé akty začleněné do nařízení č. 519/94, přičemž plně zachovává jejich obsah.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 67, 12.3.2009.

## **ENERGETIKA**

### **Plán evropské hospodářské obnovy – projekty v oblasti energetiky**

Rada přijala nařízení o zavedení programu na podporu hospodářského oživení prostřednictvím finanční pomoci Společenství pro projekty v oblasti energetiky, přičemž schválila všechny změny, které učinil v prvním čtení Evropský parlament (dokumenty [3659/09](#), [11318/09](#) *ADDI REVI*).

Nařízení je součástí plánu evropské hospodářské obnovy, který v prosinci roku 2008 potvrdila Evropská rada (dokument [17271/08](#)) v reakci na celosvětovou finanční krizi a ekonomické zpomalení. Tento plán představuje rámec pro opatření přijímaná jednotlivými členskými státy v reakci na jejich specifické podmínky a stanoví řadu opatření, která mají být přijata na úrovni EU.

Nařízení má prostřednictvím zvýšení výdajů ve strategických odvětvích napomoci hospodářskému oživení v EU, splnit požadavky týkající se energetické bezpečnosti a snížit emise skleníkových plynů.

Obsahuje seznam 47 projektů a příspěvek Společenství ke každému z nich, přičemž celkový finanční rámec pro provádění v letech 2009 a 2010 činí 3 980 milionů EUR, které jsou rozděleny takto:

18 projektů zaměřených na plynárenské infrastruktury: 1 440 milionů EUR;

9 projektů zaměřených na elektrizační infrastruktury: 910 milionů EUR;

2 projekty týkající se malých ostrovních států: 15 milionů EUR;

5 projektů zaměřených na větrnou energii na moři: 565 milionů EUR;

13 projektů zaměřených na zachycování a ukládání uhlíku: 1 050 milionů EUR.

Pro každý z těchto projektů budou předloženy konkrétní návrhy – zejména pokud jde o fyzickou realizaci – řídicím výborům, které přezkoumají, zda návrhy splňují kritéria pro výběr stanovená v nařízení. Nejdůležitějšími z těchto kritérií je propracovanost projektu a nedostatečný přístup k financování. Vzhledem k naléhavé potřebě stimulace hospodářství budou všechny individuální právní závazky k realizaci rozpočtových závazků přijatých v letech 2009 a 2010 učiněny do 31. prosince 2010.

Toto rozhodnutí vstoupí v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku.

## **VNITŘNÍ TRH**

### **Dvoukolová a tříkolová motorová vozidla – schvalování typu**

Rada přijala kodifikovaná znění směrnic týkajících se schvalování typu dvoukolových nebo tříkolových motorových vozidel za účelem upřesnění a zjednodušení těchto směrnic.

Směrnice se týkají zádržných zařízení pro spolujezdce (dokument [3626/08](#)) a stojanů (dokument [3625/08](#)) dvoukolových motorových vozidel a označení ovladačů, sdělovačů a indikátorů pro dvoukolová a tříkolová motorová vozidla (dokument [3629/08](#)).

### **Veřejné zakázky v oblasti obrany a bezpečnosti**

Rada přijala směrnici o veřejných zakázkách v oblasti obrany a bezpečnosti, která má posílit otevřenost a konkurenceschopnost na trzích EU v oblasti obrany (dokumenty [3609/09](#) a [11134/3/09 ADD 1 REV 3](#)).

Tato směrnice omezí stávající právní roztržičnost v této oblasti a zvýší hospodářskou soutěž a transparentnost, a evropské podniky včetně malých a středních se tak budou moci ucházet o zakázky v celé EU.

V rámci nových, harmonizovaných pravidel pro zakázky na zbraně, střelivo a válečný materiál se budou výjimečné případy, v nichž mohou členské státy omezit přístup k veřejné zakázce, týkat pouze některých situací, například takových, které ovlivňují bezpečnostní zájmy daného státu. Nová pravidla zohledňují specifické rysy tohoto trhu, konkrétně bezpečnost dodávek a bezpečnost informací.

Směrnice se bude vztahovat na všechny zakázky, jejichž odhadovaná hodnota činí v případě zakázek na dodávky a na služby nejméně 412 000 EUR a v případě zakázek na stavební práce 5 150 000 EUR.

Úzce souvisí se směrnicí o zjednodušení transferů produktů pro obranné účely uvnitř EU, kterou Rada přijala dne 23. dubna (viz *tisková zpráva v dokumentu [8713/09](#), strana 20*).

## **EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR**

### **Rozšíření programů EGNOS a Galileo o Island a Norsko**

Rada schválila návrh rozhodnutí, kterým se do Dohody o Evropském hospodářském prostoru (EHP) začleňuje základní nařízení o evropských programech družicové navigace (EGNOS a Galileo), a souhlasila s jeho předáním Smíšenému výboru EHP k přijetí (dokument [10686/09](#)).

Text má Norsku a Islandu umožnit účast na všech činnostech programů EGNOS a Galileo. Účast Islandu na těchto programech však byla z důvodu hospodářských obtíží dočasně pozastavena. Rozhodnutí by se mělo uplatňovat se zpětným účinkem od 1. ledna 2009.

## **POLITIKA ZAMĚSTNANOSTI**

### **Hlavní směry politik zaměstnanosti členských států**

Rada přijala rozhodnutí o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států pro rok 2009 (dokument [10421/09](#)).

Rada se rozhodla, že navzdory hospodářské krizi ponechá hlavní směry přijaté loni, protože slouží rovněž jako nástroj k řešení bezprostředních problémů rostoucí nezaměstnanosti a sociálního vyloučení (např. politikou flexikurity s cílem usnadnit přechod do nového zaměstnání, opatřeními k dosažení souladu mezi nabídkou a poptávkou na trhu práce nebo zvyšováním kvalifikací).

Tyto hlavní směry navíc vyzývají členské státy k provedení strukturálních reforem, které by měly pomoci k překonání krize.

**ZEMĚDĚLSTVÍ****Obchodní režim EU pro vaječný albumin a mléčný albumin**

Rada přijala kodifikované znění nařízení o společném obchodním režimu pro vaječný albumin a mléčný albumin (dokument [10357/09](#)). Nové nařízení nahrazuje jednotlivé akty začleněné do nařízení č. 2783/75, přičemž plně zachovává jejich obsah.

**RYBOLOV****Ochranná opatření – Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku**

Rada přijala nařízení, kterým se stanoví ochranná a donucovací opatření v oblasti upravené předpisy Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO) (dokument [10150/09](#)).

Tímto dokumentem se mění nařízení č. 1386/2007 a zohledňují změny v ochranných a donucovacích opatřeních, které NAFO přijala na svém 30. výročním zasedání v září roku 2008. Tyto změny se týkají ustanovení o rybolovu při dně, o uzavřených oblastech, které mají zaručit ochranu podmořských hor, o požadavcích na označování a o dodatečných opatřeních přijímaných přístavními státy.

**TRANSPARENTNOST****Transparentnost – přístup veřejnosti k dokumentům**

Rada přijala:

- odpověď na potvrzující žádost 16/c/01/09 předloženou Christianem SYRIEREM, přičemž nizozemská, finská a švédská delegace hlasovaly proti (dokument [10539/09](#));
- odpověď na dopis zasláný Radě evropským veřejným ochráncem práv v souvislosti se stížností 1170/2009/KM, kterou předložil Klaus-Dieter SOHN (dokument [11012/09](#)).

## **JMENOVÁNÍ**

### **Výbor regionů**

Rada přijala rozhodnutí, kterým se na zbývající část stávajícího funkčního období, které končí 25. ledna 2010, jmenují:

- a) jako členové:
- pan Geert BOURGEOIS, Vlaams Volksvertegenwoordiger (změna mandátu),
  - pan Luc VAN DEN BRANDE, Voorzitter Vlaams-Europees Verbindingsagentschap (změna mandátu),
  - pan Gilbert BOSSUYT, burgemeester Menen (změna mandátu),
  - pan Patrick LACHAERT, gemeenteraadslid Merelbeke (změna mandátu),
- b) jako náhradník:
- pan Marc VAN DEN ABEELLEN, burgemeester van Aartselaar (změna mandátu).

## **PÍSEMNÝ POSTUP**

### **Soud prvního stupně**

Rada schválila změny jednacího řádu Soudu prvního stupně.

---